

Operation and Services Contract

Date of contract: Riyadh on .../... the contract will be effective from both parties Signature date:

- 1) First Party: YESWA Logistics Services Est., C.R. No. (1010533667).
- 2) Second Party: Company C.R. NO As per their legal capacity both parties agreed on the following below:

Preface

- As the first party offers delivery service which enables stores owners (subscriptions) to deliver products and goods through different online applications and providing a fleet of drivers to deliver these goods and products from stores owners to customers from delivery channels of stores owners.
- Whereas the second party has a series of stores in the Kingdom of Saudi Arabia and desires to subscribe in the services provided by the first party which are mentioned in this contract, also for desire of both parties regarding mutual cooperation, so both parties agreed upon their legal capacity which free of willing defects to sign this contract in accordance with the following terms: The above-mentioned preface and appendixes if any are an integral party of this contract, complemented and interpreted to its provisions.

عقد تشغيل وخدمات

تاريخ العقد: الرياض في .../... يسري العقد من تاريخ توقيع الطرفين:

- 1)(الطرف الأول): م<u>ـؤسـسـة يـسـوى</u> اللوجستية. للخدمات تجاری (1010533667)
- 2) (الطرف الثاني): شركة سج<mark>ل</mark> تجاري رقم<mark>...</mark> وبعد أن أقر ا<mark>لطرفين بأهليتهما</mark> الكاملة على التصرف<mark> والتعاقد اتفقا</mark> على ما يلى:

- الطرف الأول يقدم التوصيل والتي بدورها تمكن أصحاب المتاجر (المشتركين) من توصيل منتجاتهم مـن وبضائعهم التطبيقات الالكترونية المختلفة وتوفير اسطول سائقين لتو<mark>صيل هذه</mark> البضائع والمنتجات <mark>من أصحاب</mark> المتاجر الى الزبائ<mark>ن للتوصيل من</mark> التواصل الخاصة بأصحاب قـنوات المتاجر.
- وحيث ان الطر<mark>ف الثاني يمتلك سلسلة</mark> في المملكة العربية ويرغب بالاشتراك في السعودية الخدمات المقد<mark>مة من الطرف ا</mark>لأول والمذكورة في هذا العقد، ولرغبة الطرفين في التعاون فيما بينهما، وعليه فقد اتفق الطرفان وتبادلا الايجاب وال<mark>قبول وهما في كامل</mark> المع<mark>تب</mark>رةشرعاً ونظا<mark>ما</mark>ً والخالية من كا<mark>فة عيوب الإرادة على</mark> هذالعقد وفقاً للبنود ابرام التالية:
- يعتبر التمهيد أعلاه وا<mark>لمرفقات</mark> والملاحق ان وجدت جزء لا يتجزأ من هذ<mark>ا</mark> العقد، ومكملاً ومفسراً لنصوصه.











1- Independent Contractor:

Considering the provisions and conditions of this contract, the second party hereby should engage the first party as an independent contractor to implement the service which is the subject of this contract, accordingly the first party accepts this participation. According to this contract, the first party should not be classified as an employee, or partner, or agent, or participated with the second party for any purpose.

2- Service Description: -Service of Common Delivery:

- As per the delivery service, the first party should deliver orders received by the second party by his own communication channels, whether call center or online applications through his fleet of drivers whom are specialist in this purpose.
- The second party send the driver order from the first party through online portal of orders or by any other means which its mechanism should be mutually agreed between both parties
- Upon requesting delivery representative from YESWA, the second party should provide the first party the following information: with location and address (customer branch - address - whether the order in cash or credit), the delivery representative of the first party arrives to the workplace of the second party in time, the second party undertakes to deliver him the order immediately

1. <u>متعهد مستقل</u>

مع مراعاة أحكام وشروط هذه الاتفاقية، يقو<mark>م الطرف الثاني</mark> بموجبه بإشراك <mark>الطرف الأول كمتعهد</mark> مستقل لتنفيذ مجموعة الخدمات محل هذا العقد، ويقبل <mark>الطرف الأول</mark> بـموجبه هذه الـمشاركة<mark>. ولا يـتم تـصنيف</mark> الطرف الأول بموجب هذا <mark>العق</mark>د كموظف<mark>،</mark> أو شريك، أو وكيل، أو مشترك مع الطرف الثاني لأى غرض من الأغراض.

<u>٢- وصف الخدمة</u>

- خدمة التوصيل المشترك:

- خدمة التوصيل والتي بموجب<mark>ها يقوم</mark> الطلبات بتوصيل الطرف الأول الواردة للطرف <mark>الثاني</mark> عن طريـق قـنوات الـتواصل<mark> الـخاصة بـه</mark> سواء التطبيقات ا و اتصال مركز الالكترونية <mark>وذلك عن طريق أسطول</mark> السائقين <mark>الخاص بالطرف</mark> المختصين بهذا الغرض.
- يقوم الطرف الثاني بإرسال طلب السائق من الطرف الأول عن طريق الالكترونية الخاصة البوابة بالطلبات أو <mark>عن طريق أي وسيلة</mark> أخرى والتي سيت<mark>م وضع آليتها بموجب</mark> الاتفاق بين الطرفين
- عند طلب مندوب التوصيل من يسوى، فـإن الـطرف الـثانـي يـزود الـطرف الأ<mark>ول</mark> بالمعلومات التالبة الموقع الفرع-(العميل-والعنوان العنوان - الطلب نقدي او اجل) وسيصل مندوب التوصيل الخاص بالطرف الأول إلى موقع عمل الطرف الثاني في الوقت المناسب، ويلتزم الطرف











- Upon readiness of the order, and receiving by the first party, it will transfer to address of the customer who his location was sent by the second party.
- Upon receiving the order by the customer, the delivery representative of the first party will collect value of the order from the customer as the price determined by the second party upon issuance of invoice and entry into the system.
- The customer should pay the driver of the first party the order value in cash. While the driver of the first party should pay nothing regarding pre-paid orders and this must be explained on the invoice of the second party.
- After coordination with the first party, the second party determines the geographical delivery regions of the agreed stores.

3-Pricing: Service of Common Delivery:

- The second party pays the first party a fixed amount for each delivery process (17) SAR excluding value adding tax (VAT).
- If the second party cancels the delivery order after directing of the delivery representative to the desired destination, as per applied YESWA online system, the second party will be responsible for payment full fees of delivery.
- The first party has the right to change the price, if there are

- الثاني أن يتم تسليمه الطلب على الفور
- بمجرد أن يكون الطلب جاهز وتم استلامه من الطرف الأول سوف ينتقل نحو عنوان العميل الذي تم إرسال موقعه من ق<mark>بل الطرف الثاني.</mark>
- عند تسليم الطلب الى العميل، يقوم مندوب ال<mark>توصيل الخاص بالطرف</mark> الأول بتحصيل قيم<mark>ة الطلب من العميل</mark> وفقا للمبلغ الذ<mark>ي يقوم بتحديده</mark> الطرف الثاني عن<mark>دما يتم إصدار</mark> الفاتورة من قبل <mark>الطرف</mark> الثاني وإدخال بياناتها في ا<mark>لن</mark>ظام.
- يقوم العميل بدفع قيمة الطلب النقدي نقدا الى السائق الخاص بالطرف الأول وذلك بعد تسليمه الطلب. اما الطلبات المدفوعة مسبقا فلا يدفع سائق الطرف الاول عند العميل ولا يقوم باستلام ا<mark>لقيمة</mark> من العميل على ان يكون<mark> موضحا</mark> بالفاتورة الخاصة ب<mark>الطرف الثاني</mark> ان القيمة مدفوع<mark>ة اون لاين.</mark>
- يقوم الطرف الث<mark>اني بعد التنسيق مع</mark> الطرف الاول ب<mark>تحديد مناطق التوصيل</mark> الجغرافية <mark>للمتجر او المتاجر</mark> المتفق على التوصيل منها.

٣-التسعير: خدمة التوصيل المشترك:

- يدفع الطرف<mark> الثاني للطرف الأول</mark> مبلغ ثابت لكل عملية توصيل بقيمة (17)ول سعودي <mark>غير شاملة قيمة</mark> الضريبة المضافة.
- إذا قام الطرف الثاني <mark>بإلغاء طلب</mark> التوصيل بعد توجيه مندوب التوصيل إلى الوجهة المقصودة، على النحو الذي تم تتبعه من قبل نظام يسوى الالكتروني، سيتم فرض رسوم التوصيل الكاملة على الطرف الثاني.
- يحق للطرف الأول تغيير السعر إذا تم فرض رسوم حكومية لاستخدام الطرق د اخل المدينة.









- government fees related to use of the roads inside the city.
- Drivers to follow the measures of Cleanness and standards agreed with first party.
- Radius of delivery not to exceed 10 km from second party branch to delivery location.
- The first party undertakes to secure the delivery of orders and cover that during the period between twelve noon and two o'clock in the morning, 7 days a week.

- التزام المناديب بالاحترازات والنظافة من الطرف الأول.
- على ان لا تـتجاوز الـمسافـة 10 كيلومتر من موقع فرع الطرف الثاني الى موقع التوصيل المطلوب.
- يتعهد الطر<mark>ف الأول بتأمين توصيل</mark> الطلبات في <mark>و التغطية ذلك في</mark> الفترة مما بي<mark>ن الساعة اثناعشر</mark> ظهراً و الساعة الثانية فجراً 7 أيام في الأسبوع.

4- Payments:

- The first party keeps accounts register with the second delivery of order to the customer.
- The second party undertakes to settle the due balances on the 15th & at the end of each month via online transfer from banking account of the second party to the first party.
- The invoices should be updated every 15 days so twice per month.

٤- الصرف:

- يحتفظ الطرف الأول بسجل للحسابات بين أعمال الطرف الثانى والطرف الأول بعد تسليم الطلب للعميل.
- يلتزم الطرف الثاني بتسوي<mark>ة الأرصدة</mark> المستحقة بتاريخ 15 <mark>و أخر يوم من</mark> الشهر عن طريق ت<mark>حويل إلكتروني من</mark> حساب الطرف <mark>الثاني إلى الطرف</mark> الاول.
- تحدث الفوا<mark>تير لكل 15 يوم أي</mark> مرتين في ا<mark>لشهر.</mark>

5- Marketing & Communications:

- The first party has the right of marketing and to explain that his company works with the second party in delivery service with a prior notice from the second party.
- The second party allows the first party to use his trademark and products list for any advertising purpose in general and special medias, in order to attract a great possible number of users, provided that the second party should respect intellectual property and trademark of

٥- التسويق والاتصالات:

- يحق للطرف الأ<mark>ول ان يقوم بالتسويق</mark> وتـوضيح عن أن ش<mark>ركـته تـعمل مع الـطرف</mark> الثاني في خدمة التوصيل مع موجود انذار مسبق من الطرف الثاني.
- يسمح الطرف الثاني للطرف الأ<mark>ول</mark> باستخدام علامته التجارية وقائمة المنتجات الخاصة به لأي غرض اعلاني في وسائل الاعلام العامة والخاصة، وذلك بهدف استقطاب أكبر
- شريحة ممكنة من المستخدمين، على ان يحترم الطرف الأول حقوق الملكية الفكرية والتجارية للعلامة











the second party, this includes, but is not limited to locations and applications of the first party.

التجارية للطرف الثاني، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر المواقع والتطبيقات التابعة للطرف الأول.

6- Limited Liability:

- The first party is responsible for orders delivery from branches of the second party to the customer.
- If there is an error in the order packaging, the customer complained that there was a lost item from his order, in this case the second party will be responsible for delivery and compensation to the customer related to the lost items.
- The second party is responsible for compliance to laws, regulations and standards related to products, preparation and their ingredients.
- If the concerned authorities issue a new regulation that influence on possibility to provide services of the first party, they must be dealt as a force majeure which is beyond the control.

٦- المسؤولية المحدودة:

- الطرف الأول <mark>هو المسؤول عن تسليم</mark> الطلبات من فروع الطرف الثاني إلى العميل.
- إذا كان هناك خطأ <mark>في تعبئة الطلب،</mark> ويدعي العميل أ<mark>ن هناك عناصر</mark> مفقودة من الطلب ال<mark>ذي قا</mark>م بطلبه، فإن الطرف الثاني سيكون مسؤولا عن توصيل وتعويض العميل عن العناصر المفقودة.
- يكون الطرف الثاني مسؤولاً عن الالتزام بالقوانين واللوائح والأنظمة والمقاييس الخاصة بسلامة المنتجات وتجهيزها.
- في حال صدور تشريعات جد<mark>يدة من</mark> التنظيمية <mark>تؤثر على</mark> الجهات إمكانية تقديم ال<mark>خدمات من الطرف</mark> الأول، فإنها تع<mark>امل معاملة القوي</mark> القاهرة الخار<mark>جة عن الإرادة.</mark>

7-Conflict of Interest/Exclusive:

- The second party undertakes that their company has a freedom to enter in this agreement and the participation doesn't violate any agreement between the second party and any other third party during this agreement.
- The first party has the right to do the same type of services for other third parties.
- The second party has the right to benefit from same services provided by the first party from other sources.

٧- تضارب المصالح / الحصرية:

- يتعهد الطرف الثاني بأن لشركتهم حرية الدخول في هذه الاتفاقية وأن هذه المشارك<mark>ة لا تنتهك شروط أي</mark> اتفاق بین الط<mark>رف الثانی وأي طرف</mark> ثالث. خلال مدة ه<mark>ذا الاتفاق.</mark>
- يحق للطرف الأول أداء <mark>نفس النوع من</mark> الخدمات لأطراف ثالثة أخرى.
- يحيق للطرف الثاني الاتفاق مع أي شخص اخر طبيعي أم اعتباري ليقدم ذات الخدمات التي يقدمها الطرف الأول بأن لا حصرية له تجاه الطرف الثانى بمثل هذه الاتفاقيات و الخدمات.











8- Duration: <u>۸- المدة:</u>

- This contract is signed for one year starting from date of signature, the duration is renewable for similar durations with the same conditions and terms, unless one party informs the other that he has no desire to renew at least 30 days before date of expiry.
- If one party went bankrupt or failed to satisfy his money obligations as per provisions of this agreement, in this case the second party has the right to cancel this agreement immediately without any prior notice to the second party.
- أبرم هذا العقد لمدة <mark>سنة ميلادية</mark> تبدأ من تاريخ التوقيع على هذ<mark>ا</mark> العقد، ومدة العقد قابلة للتجديد لمدة أو مد<mark>د مماثله تلقائباً بذات</mark> الشروط مالم<mark> يخطر أحد الطرفين</mark> الآخر قبل انت<mark>هاء المدة ب 30 يوم</mark> على الأقل بعدم ا<mark>لرغبة في التجديد.</mark>
- إذا أفلس أحد الأطراف او قصر في وفائه بالالتزامات المادية لأحكام هذه الاتفاقية، يجوز <mark>للطرف</mark> الاخر <mark>في</mark> أي وقت إنهاء الاتفاقية فورا ودون انذار مسبقا ودون إشعار إلى الطرف الثاني.

9-Termination:

- The first party has the right to cancel this contract in case the second party delays to pay his dues for one month after the determined due date.
- The second party has the right to cancel this contract in case there is a complaint from customers via official communications channels of the second party due to shortness in the service provided by the first party, if it exceeded more than 15% of the monthly orders.

10-Fulfillment of Obligations:

- The first party has the right to authorize any other party to fulfill his obligations, responsibilities and rights stipulated in this agreement, or to authorize any other party to fulfill some of his obligations as per this agreement in existence of a prior notice to the second party.

٩- الإنهاء:

- يحق للطرف الأول انهاء هذا ا<mark>لعقد</mark> في حال تأخر الطرف الثا<mark>ني عن سداد</mark> مستحقاته لمدة تتجاو<mark>ز شهر عن فترة</mark> الاستحقاق المقرر<mark>ة في هذا العقد</mark>
- يحق للطرف الث<mark>اني انهاء هذا العقد</mark> فی حال وجود <mark>شکوی من العملاء عبر</mark> قنوات التوا<mark>صل الرسمية للطرف</mark> الثاني بسبب قصور في الخدمة المقدمة من الطرف الأول وذلك إذا تجاوزت أكثر من 15% من مجموع الطلبات الشهرية.

<u>۱۰-الوفاء بالالتزامات:</u>

- يجوز للطرف الأول أن يفوض ا<mark>لى أي</mark> آخر الوفاء بواجباته المنصوصة و حقــو قــه ومسؤ ولياته بموجب هذه الاتفاقية، أو أن يفوض أداء أي من التزاماته بموجب هذه الاتفاقية ايضاً الى أي طرف اخر بوجود انذار مسبق من الطرف الثاني.











11-Amendment or Change:

- This agreement should not be amended or changed without a written agreement signed by both parties, which should be added as an appendix to this contract.

12-Extensive Understanding:

- This contract and its appendixes form a full understanding and agreement for both parties, all previous agreements, whether written or verbal will be terminated and cancelled and have no force or effect.
- This contract and its appendixes are the full and extensive agreement which rule and organize the relation between both parties regarding its spatial and quantitative field and obligations of each party.
- This contract is subject to the applied regulations in Saudi Arabia, in case of conflict between parties regarding interpretation implementation the conditions of this contract or its appendixes, it should be amicably settled within 30 days, otherwise the jurisdiction court in Riyadh city is the only authority that solves this conflict, and this contract is subject to applied Saudi laws at the present time and in the future.
- If some terms of this agreement are not in accordance with applied laws and regulations in Saudi Arabia and can't be implemented, so the rest of the agreement remains valid.
- The Gregorian calendar is the base for all dates mentioned in this contract.

13-General Provisions:

- The first party has the right to suspend his service provided to the second party, if there is a defect or

١١- التعديل أو التغيير:

لا يجوز التعديل او التغيي<mark>ر في هذه</mark> الاتفاقية ما لم يكن خطيا موقعا من الطرفين، ويتم اضافته كملحق لهذا

۱۲- فهم کامل:

- يشكل هذا العقد وملحقاته الفهم والاتفاق الكاملين للطرفين، ويتم إنهاء وإلغاء ج<mark>ميع ا</mark>الاتف<mark>اقات</mark> السابقة سواء مكتوبة <mark>او</mark> شفهية في مجملها وليس لها أي قوة أو تأثير
- يعتبر هذا العقد وملاحقه هو الاتفاق الكامل الشامل الذي يحكم وينظم العلاقة بين الطرفين من حيث نطاقه المكاني والنوعي والتزامات كل طرف.
- يخضع هذا العقد للأنظمة الس<mark>ائدة في</mark> المملكة العربية السع<mark>ودية، وفي</mark> حال نـشوء نــزاع بـين<mark> الطرفـين بـشأن</mark> تفسير أو تنفيذ <mark>شروط هذا العقد أو</mark> ملحقاته فيتم<mark> تسويته بالطرق</mark> الودية خلال ثل<mark>اثين يوماً فإن تعذر</mark> ذلك فإن المحك<mark>مة المختصة في مدينة</mark> الرياض هي جهة البت في هذا النيزاع وتسري على هذا العقد السعودي<mark>ة المع</mark>مول بها حاليا ومستقيلاً.
- عدم قابلية تنفيذ الأحكام. إذا كان هناك بنود ف<mark>ي هذه الاتفاقية مخالفة</mark> للأنظمة والقوا<mark>نين المعمول بها في</mark> المملكة ولا يجوز تنفيذها، فإن باقي هذه الاتفا<mark>قية تظل مع ذلك</mark> سارية المفعول.
- التقويم الميلادي هو وحده ا<mark>لذي</mark> يتخذ أساساً لجميع التواريخ التي تضمنها هذا العقد.

١٣- أحكام عامة:

- يحق للطرف الأول تعليق الخدمة المقدمة للطرف الثانى في حال وجود خلل او انقطاع في خدمة











discontinuity in internet service of the second party, until solving of this defect.

- If the customer is absent from the delivery address, evades or refuse to receive the order or cancel it, in this case the first party is responsible for this, or payment of the order value.
- If the delivery address of the customer is an accessible, in this case the first party has the right to claim the second party to pay the full value of delivery and return it to second party.
- All correspondences and notices regarding this contract should issue by e-mail.
- The first party has the right to suspend the delivery service if there is a problem led to shortness in the delivery quality and its duration after notification of the second party.
- This contract is issued in two copies, each party received his own, after signature and acknowledge to act accordingly. In witness to the above mentioned, the undersigned below execute this agreement on the day and year written above.

الانترنت لدى الطرف الثاني، وذلك حتى يقوم الطرف الثاني بمعالجة هذا الخلل.

- في حال تغيب الزبون عن عنوان التوصيل او تهرب او رفض استلام الطلب او قام بإلغائه، فإن الطرف الأول غير مسؤول عن ذلك، او عن قيمة الطلب.
- إذا كان عنوان<mark> توصيل العميل مكان</mark> يتعذر الدخول ا<mark>و التوصيل اليه</mark> . فان من حق الطرف<mark> الاول مطالبة</mark> الطرف الثاني بقي<mark>مة التوصيل</mark> كاملة وإعادة الطل<mark>ب الى</mark> الطر<mark>ف</mark> الثاني.
 - يتوجب أن تكون كافة المراسلات والإخطارات التي ينص هذا العقد على إصدارها بالبريد الالكتروني.
 - يجوز للطرف الاول تعليق خدمة التوصيل في حال وجود مشكلة تؤدي الى نقص في جودة التوصيل ومدته بعد اخطار الطرف الثاني.
 - حرر هذا العقد *م*ن نسختين <mark>واستلم</mark> كل طرف نسخته بعد توقيعها والإقرار بما جاء <mark>فيها للعمل</mark> بموجبها. وإثبات<mark>ا لما تقدم، قام</mark> الموقعون أدنا<mark>ه بتنفيذ هذه</mark> الاتفاقية اعت<mark>بارا من اليوم</mark> والسنة الأولى <mark>المكتوبة أعلاه.</mark>

14-Official Language:

 In case of any legal action to be taken the Arabic version of this contract will be the official text used in the court.

١٤- اللغة المعتمدة:

في حال نشوب أ<mark>ي خلاف قانوني فان</mark> النص باللغة ال<mark>عربية سيكون النص</mark> الرسمى المعتمد أمام المحاكم.

First Party:

Signed:

Date:

Second Party:

Signed:

Date:







info@yeswa.net